Voces de la Comunidad

Resultados del proyecto de investigación comunitaria sobre la crisis del alto costo de vida



Scan me
Beni Tara
Escanéame

Haringey LONDON

https://costoflivingcommunityresearch.commonplace.is/

Hy Community Voices 16pp A4 Spanish.indd 1 25/06/2024 13:37



‘Under Many Flags’ por el artista local Matt Dosa. Las banderas son un símbolo de identidad; multiples banderas ondeando juntas representan unidad y reconocimiento mutuo.

Hy Community Voices 16pp A4 Spanish.indd 2 25/06/2024 13:37

Esta investigación ha sido desarrollada y entregada con las comunidades.

Estamos enormemente agradecidos con todos los que han participado y apoyado el proyecto.

Gracias a los investigadores comunitarios que han participado en la investigación de principio a fin:

- Ayca Oncal de la comunidad de habla turca.
- Jamila Wolf de la comunidad de discapacitados.
- Lorna Bartley de la comunidad con discapacidades y condiciones crónicas.
- Luisa Brands, Jefa Ejecutiva de Oldalone UK, de la comunidad latinoamericana.
- Mek Ekrem de la comunidad turca.
- Investigador de la comunidad Charedi.
- Sultan Ozkurtlar, gerente de operaciones en la Asociación de la Comunidad Turcochipriota, de la comunidad turca.

Estamos agradecidos con la Autoridad de Londres y los Ayuntamientos de Londres por el financiamiento y apoyo concedido a través del Proyecto de Apoyo y Participación de los Municipios de Londres, y Neighbourly Lab, nuestro socio de enseñanza, por su asesoramiento sobre prácticas participativas.

Muchas gracias también a las organizaciones del sector voluntario y comunitario que han ayudado a la investigación comunitaria de muchas maneras, incluyendo Bridge Renewal Trust, DayMer, Disability Action Haringey, The Engine Room, Healthwatch, Interlink, Oldalone UK y el Turkish Cypriot Community Association.

... Y un enorme agradecimiento a todos los participantes que compartieron sus experiencias. ¡Este proyecto no habría sido posible sin vuestra contribución!

Reconocimiento

También nos gustaría extender nuestro reconocimiento a los funcionarios del Ayuntamiento de Haringey que trabajaron con los investigadores comunitarios para desarrollar, diseñar y entregar la investigación:

- Jean Taylor, Directora de Política y Estrategia
- Jessica Russell, Líder de Participación
- Vlada Shevelkova, Funcionaria de Política e Igualdad
- Maddie Milner, Aprendiz de Gestión Nacional

Mención especial al extendido equipo del proyecto: Christine Andrew (Jefa de Reasentamiento, Migración e Inequidades), Florence Guppy (Jefa de Facilitación Comunitaria) Verna Baker (Catalizador Comunitario), y Kandy Lee-Lewis (Entrenadora de Comunidades Conectadas).

LONDON COUNCILS

SUPPORTED BY

MAYOR OF LONDON

Haringey LONDON

Hy Community Voices 16pp A4 Spanish.indd 3 25/06/2024 13:37

Contenidos

El acuerdo de Haringey **5**

¿Qué es el proyecto de investigacion comunitaria? **6**

Cronograma y Proceso del proyecto **7**

¿Quiénes participaron en la investigación? **8**

Resumen de las entrevistas **10**

Patrones a través de las entrevistas **12**

Oportunidades para el futuro **14**

Información práctica **16**



Hy Community Voices 16pp A4 Spanish.indd 4 25/06/2024 13:37

El Acuerdo de Haringey

A través del Acuerdo de Haringey, el Ayuntamiento de Haringey se comprometió a cambiar su forma de trabajo para conseguir un distrito más justo y más ecológico.

En esencia, el Acuerdo de Haringey busca sobre mejorar las relaciones con los residentes y los socios del sector voluntario, comunitario y religioso y otros grupos de interés, así como otros interesados, asegurándose de que el ayuntamiento escuche mejor, comparta el poder y se nutra de la experiencia y la pasión de las comunidades.

Para apoyar esta ambiciosa agenda y comprender verdaderamente las experiencias de las diversas comunidades, el Ayuntamiento de Haringey queria probar un enfoque de investigación participativa que involucrara directamente a los miembros de la comunidad como expertos a lo largo del proceso de investigación. Como resultado, se lanzó el 'Proyecto de Investigación Comunitaria'.

El Acuerdo de Haringey es la ruta adoptada por el ayuntamiento para cambiar de práctica, y este proyecto refleja un paso en ese camino. El ayuntamiento ha escuchado a las comunidades sobre sus experiencias y ha aprendido nuevos métodos para involucrar a los residentes en sus procesos. El Ayuntamiento de Haringey utilizará este conocimiento de cara al futuro para mejorar y evolucionar, en aras de cumplir las ambiciones del Acuerdo.

the haringey deal
Doing things together



Hy Community Voices 16pp A4 Spanish.indd 5 25/06/2024 13:37

¿Qué es el proyecto de investigación comunitaria?

El proyecto de investigación comunitaria involucra a miembros de la comunidad, que aportan un estudio de investigación dentro de su comunidad. En este proyecto, el trabajo de investigación envolvió entrevistas entre los investigadores de la comunitarios y los miembros de sus propias comunidades.

La investigación comunitaria es diferente de la investigación tradicional, que puede implicar que organizaciones o investigadores académicos acudan a las comunidades para llevar a cabo la investigación. En cambio, la investigación comunitaria considera a los miembros de la comunidad como expertos que tienen un conocimiento profundo sobre sus comunidades y pueden contribuir con esta experiencia para obtener puntos de vista mas auténticos.

El Ayuntamiento de Haringey estableció el proyecto para comprender las experiencias de los residentes durante la crisis del costo de vida. En particular, el proyecto buscaba explorar las redes de apoyo e información dentro de las comunidades locales para comprender qué está funcionando bien y cómo el ayuntamiento y las comunidades pueden trabajar juntos.

El proyecto tenía como objetivo involucrar a las siguientes comunidades: búlgara, charedi, discapacitada, kurda, latinoamericana, gitana, roma, rumana, viajera y turca. Estas comunidades fueron seleccionadas porque la pandemia resaltó la necesidad de que el ayuntamiento trabajara más para escuchar sus voces. El proyecto también estaba abierto a otras comunidades que quisieran participar.

El Ayuntamiento de Haringey reclutó y capacitó a siete 'investigadores comunitarios' de las comunidades turca, latinoamericana, charedi y de discapacitados para realizar la investigación. El personal del consejo trabajó en estrecha colaboración con los investigadores para diseñar todos los procesos, asegurándose de que se ajustaran a las preferencias de la comunidad. Los investigadores comunitarios luego entrevistaron a miembros de sus comunidades.

El ayuntamiento y los investigadores trabajaron juntos para analizar la información resultante de las entrevistas, y producir este folleto. Los investigadores de la comunidad optaron por obtener un resultado combinado del estudio de investigación, resumiendo toda la información resultante de las entrevistas, a lo largo de las distintas comunidades. Esto se hizo para resaltar que, a pesar de que cada comunidad es única, hay cualidades compartidas en las experiencias de las personas durante la crisis del costo de vida, las cuales son importantes reconocer.



Hy Community Voices 16pp A4 Spanish.indd 6 25/06/2024 13:37

Cronograma y proceso del proyecto

Jul a Sep 2023

Convocatoria a organizaciones del sector voluntario y comunitario, inducción de personas interesadas en el proyecto y reclutamiento de investigadores.

Oct 2023

Selección de investigadores.
Capacitación específica del proyecto.

Nov a Dic 2023

Taller de formulación de preguntas (los investigadores y el Ayuntamiento de Haringey se reunieron para diseñar conjuntamente las preguntas de la entrevista). Puesta en prueba de las preguntas a través de prácticas de entrevistas.

Ene a Feb 2024

Los investigadores lideran entrevistas en sus comunidades.



Mar a Abr 2024

Taller de análisis (los investigadores y el Ayuntamiento de Haringey se reunieron para analizar conjuntamente los datos de las entrevistas).
Producción del resultado de la investigación.

Mayo 2024

Fin del proyecto y evento de celebración.

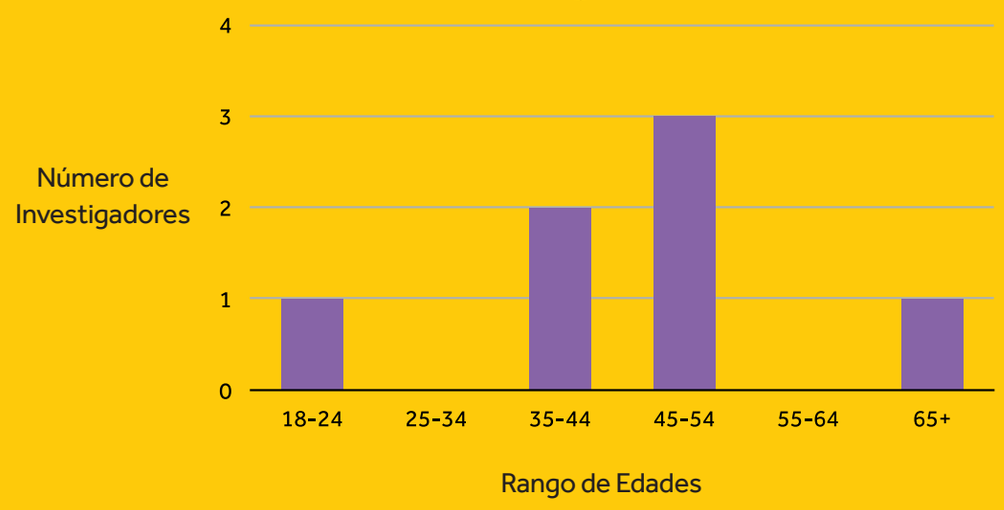
Hy Community Voices 16pp A4 Spanish.indd 7 25/06/2024 13:37

¿Quiénes participaron en el proyecto de investigación?

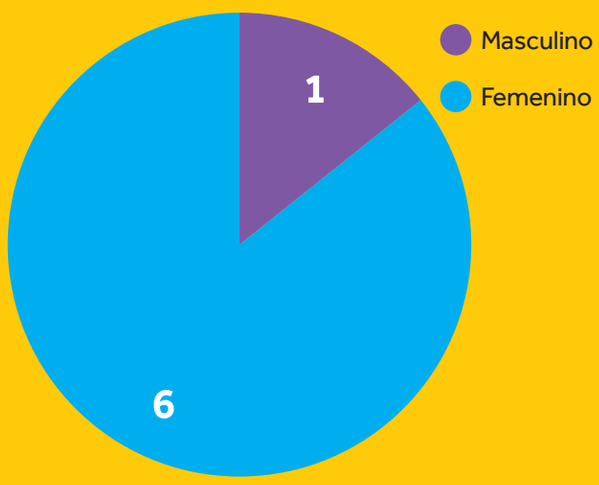
Investigadores que participaron en el proyecto

En total, siete investigadores completaron el proyecto de investigación comunitaria. Al principio de la investigación, once personas fueron incorporadas al proyecto; sin embargo, debido a razones personales y horarios de trabajo, cuatro personas optaron por retirarse del proyecto. A continuación, se muestran las características demográficas de los investigadores.

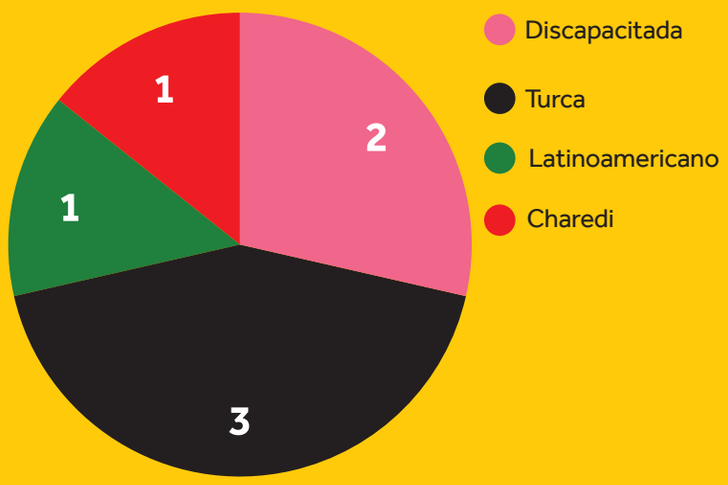
Edades de los investigadores de la comunidad



Géneros de los investigadores de la comunidad



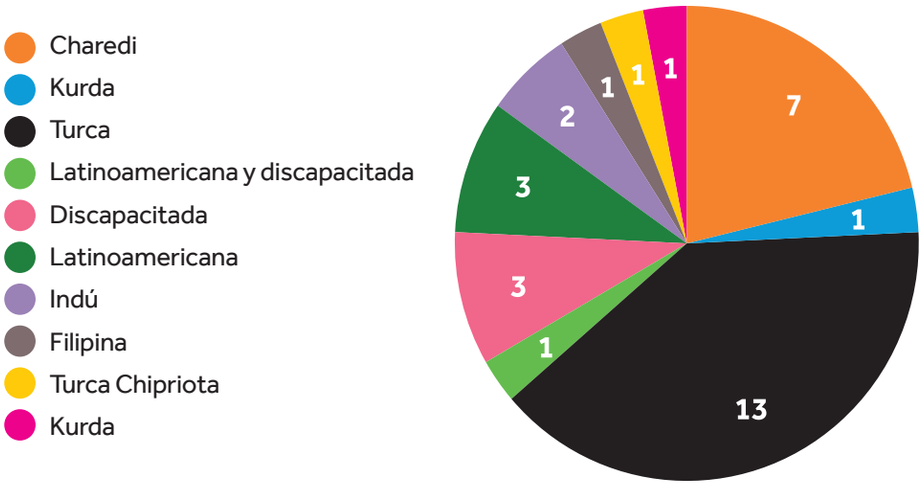
Communidades representadas por investigadores



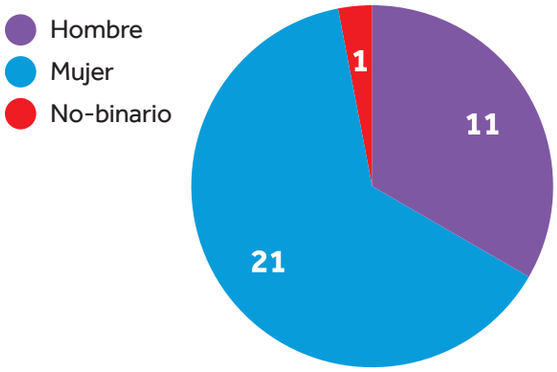
Hy Community Voices 16pp A4 Spanish.indd 8 25/06/2024 13:37

Comunidades participantes en el estudio de investigación

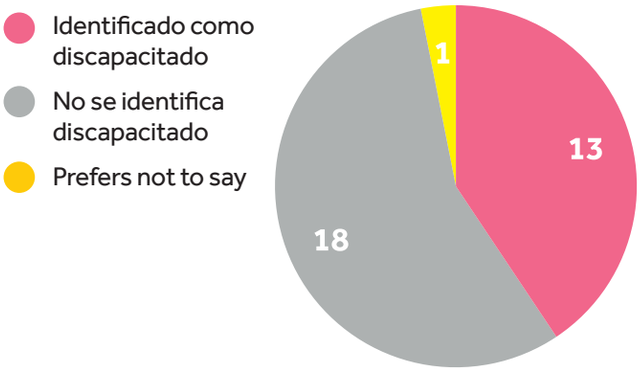
Los siete investigadores comunitarios llevaron a cabo un total de 40 entrevistas. Cada participante tuvo la opción de completar un formulario de igualdad y diversidad, y 33 de ellos eligieron completar este formulario. Los datos a continuación muestran las diferentes características de quienes participaron en la investigación. Esta sección contiene un resumen de los datos de igualdad y diversidad recopilados, con algunas de las categorías clave de datos (como edad, género y comunidad).



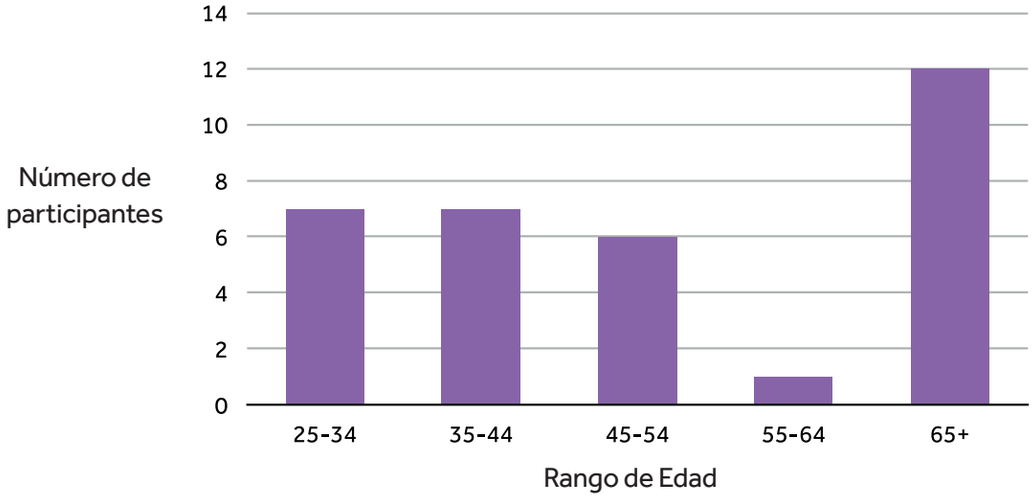
Género de los participantes



Participantes identificados como discapacitados



Edad de los participantes



Hy Community Voices 16pp A4 Spanish.indd 9 25/06/2024 13:37

Resumen de las entrevistas

Las entrevistas abarcaron una gama de tópicos y temas que permitieron comprender las experiencias de las distintas comunidades durante la crisis del costo de vida. La tabla que se muestra más abajo ofrece un resumen de las respuestas de los participantes a las preguntas de la entrevista.

Efecto de la crisis del costo de vida

Efecto sobre los patrones de consumo, dieta y habilidad para cocinar alimentos específicos de cada cultura, debido al elevado costo de los alimentos

Reducción en el estándar y calidad de vida

- No poder viajar al extranjero para ver a los amigos y la familia
- Limitaciones de acceso a actividades, si éstas no son gratuitas
- Recortar gastos en 'lujos', como el uso del vehículo

Reducción del margen financiero e incremento de deudas

Efectos sobre la salud mental, tales como estrés, depresión y ansiedad

Recortes en la ayuda financiera

Asumir más trabajo o pérdida del mismo



Fuentes de información y asesoramiento

Organizaciones del sector voluntario, comunitario y religioso

Amigos y familia

Vecinos, a través de asociaciones y conexiones informales

Redes sociales como WhatsApp, Facebook, X, Instagram, YouTube

Páginas web del gobierno nacional y del gobierno local

Escuelas y sus redes tales como las asociaciones de padres

Lugares de trabajo

Boletín de noticias y periódicos (extranjeros)

Médicos de cabecera (GPs) y proveedores de salud



Hy Community Voices 16pp A4 Spanish.indd 10 25/06/2024 13:37

"Resulta muy difícil pagar alquiler y servicios básicos; nuestra calidad de vida se ha reducido de forma significativa. Nuestra vida social también se ha visto afectada, ya que nosotros no podemos continuar visitando a los amigos, debido a la falta de recursos económicos."

Participantes entrevistados

Fuentes de apoyo

Bancos de alimentos

Amigos y familia, incluidos los hijos adultos

Vecinos

Grupos locales, tales como los grupos para infantes

Organizaciones de la comunidad con un propósito específico, tales como Mind

Organizaciones religiosas

Ayuntamiento de Haringey (para servicios específicos, por ejemplo, Haringey Aprende)

Proveedores de salud



Barreras para acceder a servicios e información

Imposibilidad de acceso a los servicios

- Servicios de interpretación no disponibles
- Disponibilidad limitada (tiempo) de los servicios
- Barreras físicas, tales como la falta de aparcamiento
- Muchos servicios solo operan en línea, con presencia física limitada

Falta de accesibilidad a la información

- Falta de provisión de traducción.
- Información no se envía con suficiente antelación
- La información no se proporciona en diferentes formatos, tales como archivos de audio

Falta de provisión de servicios culturalmente informados, empáticos o amigables

Servicios privados que cobran a las personas por apoyo o información cultural en su propio idioma

Sentimientos de 'no pertenencia

Falta de una provisión 'correcta', que considere las circunstancias personales y la interseccionalidad de los individuales

Los servicios ofrecidos no son atractivos

Temor a repercusiones si se busca apoyo

Hy Community Voices 16pp A4 Spanish.indd 11 25/06/2024 13:37

Patrones a lo largo de las entrevistas

Los investigadores de la comunidad y el personal del Ayuntamiento de Haringey se reunieron en un taller conjunto para analizar las entrevistas en más detalle. Durante los debates sobre la información, surgieron varios temas que reflejan patrones importantes en la información relativa a los pensamientos, las actitudes, y las experiencias de la gente.

Hacer cada interacción empática

A menudo, los residentes no reciben el nivel de asistencia y apoyo que deberían, a la hora de acceder los servicios del ayuntamiento, y sus interacciones con el ayuntamiento no son bienvenidas, ni comprensivas, ni compasivas. Hubo un enfoque particular en el hecho de que los servicios no son lo suficientemente flexibles para satisfacer las necesidades diversas de los distintos grupos, como el de personas de edad avanzada, o aquellas personas cuyo primer idioma no es el inglés. Los residentes querían que el Ayuntamiento reconociese que, perseguir la obtención de ayuda es un paso difícil para mucha gente, que, por lo tanto; esas primeras conexiones con los servicios son cruciales, a la hora de hacerles sentir una sensación de comprensión y pertenencia. La naturaleza de la interacción con el ayuntamiento, es simplemente tan importante como el resultado.

¿Estás realmente escuchando?

Los residentes no se sintieron escuchados por el ayuntamiento de Haringey. Los servicios del ayuntamiento a menudo asumen que las personas saben cómo y cuándo hacer las "preguntas correctas" para encontrar las "soluciones correctas" a sus desafíos. Al no reconocer que puede haber una diversidad de formas en que los residentes se ponen en contacto con el ayuntamiento y no escuchar activamente a los residentes, el ayuntamiento está perdiendo una oportunidad para trabajar en sus desafíos de trabajar soluciones para esos desafíos y de prevenir que los problemas empeoren. Esto significa que los residentes a menudo sienten que están utilizando diferentes vías para plantear problemas similares o iguales y están siendo redirigidos a diferentes servicios sin seguimiento ni resultados. Esto contribuye a que los los mismos se sientan no escuchados, rechazados o ignorados.

Confianza y desconfianza

Ciertas comunidades mostraron una confianza limitada en el ayuntamiento. Esto podría deberse a experiencias negativas al buscar información o apoyo del mismo. Algunas personas también podrían tener percepciones negativas sobre las organizaciones gubernamentales en el Reino Unido u otros países. Los procesos complicados y confusos del ayuntamiento significan que hay una transparencia limitada sobre el por qué se toman ciertas decisiones. Esto se agrava por la falta de comunicación proactiva sobre decisiones.

En contraste, los residentes depositan mucha confianza en las organizaciones comunitarias, que brindan servicios personalizados en un entorno donde las relaciones y la confianza ya están establecidas. Estas organizaciones ganan la confianza de los residentes al proporcionar servicios personales, culturalmente informados y empáticos. Las organizaciones comunitarias podrian ayudar a cerrar la brecha entre los residentes y el ayuntamiento.



Hy Community Voices 16pp A4 Spanish.indd 12 25/06/2024 13:37

Lugares físicos y espacios presenciales

El apoyo en persona es importante para los residentes y las comunidades. Algunos grupos en particular, como las personas mayores, valoran tener opciones en persona en lugar de en línea o por teléfono. Las conversaciones demostraron que no todos tienen confianza en "autogestionarse", e incluso aquellos que ya están "incluidos digitalmente" no sienten la suficiente confianza para manejar sus asuntos en línea. Además, los encuestados señalaron que los servicios solo están disponibles digitalmente.

A pesar de alguna que otra variación entre las comunidades, las personas valoran los métodos de comunicación digital, como WhatsApp, lo que demuestra la importancia de la información que se puede transmitir rápidamente y de manera eficiente entre grupos.

Además, los sitios locales son importantes para las comunidades. Hay un fuerte sentido de pertenencia en vecindarios y localidades, con muchas comunidades asentadas alrededor; en donde también se encuentran organizaciones locales (tales como escuelas). Sin embargo, existe un sentimiento general de que el ayuntamiento aún no sabe cómo ingresar estas redes locales.

Ecosistema de apoyo

Por medio de conversaciones, se hizo evidente que el ayuntamiento se asienta en un ecosistema de servicios y organizaciones que pueden proporcionar información y apoyo a la gente. Éstas incluyen organizaciones de voluntariado y de la comunidad, escuelas, asociaciones de vivienda, organizaciones religiosas, y proveedores de asistencia a la salud y cuidados. Como tal, el ayuntamiento debería de ver su papel como facilitador, en vez de proveedor, en contextos en los que organizaciones de voluntariado, de la comunidad y de la religion están mejor posicionadas para conectar con las poblaciones diversas. El ayuntamiento puede que no siempre sea central para la vida de la gente, por lo cual es importante conectarse a ese ecosistema.

Accesibilidad y utilización

La accesibilidad surgió una y otra vez en las entrevistas, con muchos encuestados mencionando barreras físicas y sociales que les impiden acceder al apoyo que necesitan. Muchos han optado por buscar ayuda en otros ayuntamientos ya que los servicios ofrecidos por Haringey no eran relevantes. Además de las barreras para acceder a los servicios, el sistema era percibido como inaccesible especialmente para los inmigrantes. Los sistemas complejos y burocráticos impiden que las personas puedan identificar el apoyo que necesitan o cómo buscarlo. Para muchos, la falta de servicios adaptados culturalmente (por ejemplo, donde se ofrezca traducción y/o se proporcionan intérpretes) demuestra que el apoyo disponible no es útil o apropiado.

Interseccionalidad

Interseccionalidad (ésto es, la naturaleza superpuesta de diferentes características sociales como el género, la edad, el origen étnico, la sexualidad, y otros) resultó clara en las entrevistas. Muchos encuestados contaban con más de una identidad (por ejemplo, ser progenitor, inmigrante, y mujer) lo cuál influenciaba sus redes y conexiones. Estas identidades podrían combinarse para agudizar las barreras existentes, ya que los inmigrantes de edad avanzada sentían que se encontraban en desventaja, debido a su edad, así como también por no hablar inglés o incluso por el acent. Algunos residentes albergaban un sentimiento de 'no-pertenencia' o de resultar 'invisibles' debido a que los servicios únicamente proveían para ciertos grupos. Al mismo tiempo, otros encuestados formaban grupos en base a sus identidades interseccionales.

Hy Community Voices 16pp A4 Spanish.indd 13 25/06/2024 13:37

Oportunidades para el futuro

A aquellos que tomaron parte en las entrevistas, se les preguntó además sobre el futuro, en concreto sobre cómo el ayuntamiento y las comunidades pueden trabajar juntas, y cómo el ayuntamiento puede aportar al gran trabajo que las comunidades ya están haciendo, para apoyarse mutuamente.

Los participantes respondieron diciendo que ellos querían ver:

- ✔ Mejoras en la provisión de información, ofreciendo servicios de traducción e interpretación, incrementando la concientización de las diferentes ofertas, y compartir información a través de las redes.
- ✔ Mejoras en la accesibilidad de los servicios y el acceso a los mismos.
- ✔ Centros locales en los que las comunidades pueden tener acceso a información y apoyo.
- ✔ Organizaciones del sector voluntario que acorten la brecha entre el ayuntamiento y las comunidades.
- ✔ Que el Ayuntamiento visite regularmente lugares y sedes de la comunidad.
- ✔ Servicios que están culturalmente más informados, son más acogedores y comprensivos.
- ✔ Mayor enfoque en poblaciones minoritarias, y en las voces menos escuchadas.
- ✔ Mayor incremento en la participación de las comunidades, por ejemplo; a través de la asistencia a reuniones del gabinete.

> **"La idea sería que el Ayuntamiento colaborase más estrechamente con las minorías, para analizar sus necesidades y debatir sus prioridades"**
> Participante en las entrevistas





Hy Community Voices 16pp A4 Spanish.indd 14 25/06/2024 13:37

Información práctica

Perspectiva	¿Dónde se incluiría?
El Ayuntamiento debería de progresar desde un trabajo transaccional hacia un trabajo de relación, asegurándose de que todas las interacciones con los residentes sean positivas, independientemente de los resultados, y que cualquier persona que persiga la obtención de apoyo se sienta escuchada.	✔ Agenda de la Experiencia del Residente
El Ayuntamiento debería de esforzarse más, para reconocer la diversidad de los puntos de contacto con los residentes (incluyendo más rutas informales) en aras de garantizar que la gente no tenga que comunicarse con ellos en varias ocasiones para recibir apoyo.	✔ Agenda de la Experiencia del Residente ✔ Agenda de Inclusión Digital ✔ Agenda de Centros Comunitarios
El Ayuntamiento debería de trabajar no sólo para crear confianza con los residentes (por medio de una mejor comunicación e interacciones mejoradas) sino además con las organizaciones de la comunidad que puede que se encuentren más distanciadas de ellos.	✔ Acercamiento para trabajar con el sector de voluntariado, de la comunidad y de la fe.
Debería de existir un mayor enfoque sobre la interseccionalidad, para garantizar la provisión de servicios para todos.	✔ Agenda para conocer a nuestras comunidades
El Ayuntamiento debería de verse a si mismo como un eslabón de la cadena. Ello supone hacer un mejor uso de sus conexiones con la comunidad y las organizaciones de voluntariado para prestar apoyo a la gente, reconociendo sus límites y cuándo no se encuentran en la mejor posición para intervenir. Esto también podría suponer la provisión de espacios para que las organizaciones de la comunidad se concentren.	✔ Acercamiento para trabajar con el sector de voluntariado, de la comunidad y de la fe.

Hy Community Voices 16pp A4 Spanish.indd 15 25/06/2024 13:37



Mural de la Biblioteca de Wood Green por la artista Anna Nicolò. La palabra 'library' (en inglés 'biblioteca') se muestra en diferentes idiomas para reflejar y celebrar la diversidad cultural de las comunidades de Haringey.